

Attention: CHÂTELAINE BEAUDRY

INRS- ETE

490, de la Couronne

Québec, PQ

Canada G1K 9A9

Votre # de commande: 0000031374

Votre # du projet: PACES INRS

Chantier: MONTÉRÉGIE

Votre # Bordereau: 28959-05

Date du rapport: 2010/09/10

CERTIFICAT D'ANALYSES

DE DOSSIER MAXXAM: B046368

Reçu: 2010/09/02, 10:00

Matrice: EAU SOUTERRAINE

Nombre d'échantillons reçus: 1

Analyses	Quantité	Date de l'extraction	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Référence primaire
Alcalinité totale (pH final 4.5)	1	2010/09/07	2010/09/07	STL SOP-00038/7	SM 2320 B-Titration
Anions	1	2010/09/07	2010/09/08	STL SOP-00014/7	MA. 300 - Ions 1.2
Fluorures	1	2010/09/07	2010/09/07	STL SOP-00004/4	SM 4500-F- C.
Métaux par ICP-MS	1	2010/09/08	2010/09/08	STL SOP-00006/8	MA.200- Mét 1.1
Azote ammoniacal (N)	1	2010/09/08	2010/09/08	QUE SOP-00126/2	MA 300 - N. 1.1
Phosphore inorganique	1	2010/09/08	2010/09/08	STL SOP-00001/2	MA. 300 - P. Ino 1.1
Sulfures (exprimés en S2-)	1	2010/09/08	2010/09/08	STL SOP-00005/4	MA. 300-S 1.1

(1) Cette analyse a été effectuée par Maxxam - Québec

clé de cryptage

Veuillez adresser toute question concernant ce certificat d'analyse à votre chargé(e) de projets

MELANIE LECLERC, Chargée de projets

Email: MELANIE.LECLERC@MaxxamAnalytics.com

Phone# (514) 448-9001 Ext:4222

=====

Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation non autorisée de la signature électronique et emploie les "signataires" requis, conformément à la section 5.10.2 de la norme ISO/CEI 17025:2005(E). Veuillez vous référer à la page des signatures de validation pour obtenir les détails des validations pour chaque division.

Dossier Maxxam: B046368
Date du rapport: 2010/09/10

INRS- ETE
Votre # du projet: PACES INRS
Nom de projet: MONTERÉGIE
Votre # de commande: 0000031374

MÉTAUX (EAU SOUTERRAINE)

ID Maxxam		L56286		
Date d'échantillonnage		2010/08/26		
# Bordereau		28959-05		
	Unités	INRS 300	LDR	Lot CQ

MÉTAUX ICP-MS				
Aluminium (Al)	mg/L	<0.0010	0.0010	795173
Antimoine (Sb)	mg/L	<0.0010	0.0010	795173
Argent (Ag)	mg/L	0.00042	0.00010	795173
Arsenic (As)	mg/L	0.0019	0.0010	795173
Baryum (Ba)	mg/L	0.050	0.0020	795173
Cadmium (Cd)	mg/L	<0.00020	0.00020	795173
Chrome (Cr)	mg/L	<0.00050	0.00050	795173
Cobalt (Co)	mg/L	<0.00050	0.00050	795173
Cuivre (Cu)	mg/L	<0.00050	0.00050	795173
Manganèse (Mn)	mg/L	0.067	0.00040	795173
Molybdène (Mo)	mg/L	0.0025	0.00050	795173
Nickel (Ni)	mg/L	<0.0010	0.0010	795173
Sodium (Na)	mg/L	98	0.030	795173
Zinc (Zn)	mg/L	<0.0050	0.0050	795173
Bore (B)	mg/L	0.053	0.0050	795173
Fer (Fe)	mg/L	<0.030	0.030	795173
Magnésium (Mg)	mg/L	3.2	0.010	795173
Lithium (Li)	mg/L	0.034	0.010	795173
Potassium (K)	mg/L	1.3	0.10	795173
Sélénium (Se)	mg/L	<0.0010	0.0010	795173
Strontium (Sr)	mg/L	0.91	0.0020	795173
Etain (Sn)	mg/L	<0.0010	0.0010	795173
Titane (Ti)	mg/L	<0.0010	0.0010	795173
Vanadium (V)	mg/L	<0.0020	0.0020	795173
Béryllium (Be)	mg/L	<0.00050	0.00050	795173
Bismuth (Bi)	mg/L	<0.00025	0.00025	795173
LDR = Limite de détection rapportée Lot CQ = Lot contrôle qualité				



Validé Par :

KATHIE QUEVILLON, B.Sc., Chimiste

Dossier Maxxam: B046368
Date du rapport: 2010/09/10

INRS- ETE
Votre # du projet: PACES INRS
Nom de projet: MONTÉRÉGIE
Votre # de commande: 0000031374

MÉTAUX (EAU SOUTERRAINE)

ID Maxxam		L56286		
Date d'échantillonnage		2010/08/26		
# Bordereau		28959-05		
	Unités	INRS 300	LDR	Lot CQ

Calcium (Ca)	mg/L	18	0.10	795173
Silicium (Si)(soluble dans HNO3)	mg/L	5.1	0.10	795173
Plomb (Pb)	mg/L	<0.00010	0.00010	795173
Uranium (U)	mg/L	<0.0010	0.0010	795173

LDR = Limite de détection rapportée
Lot CQ = Lot contrôle qualité

Validé Par : 
KATHIE QUEVILLON, B.Sc., Chimiste

Dossier Maxxam: B046368
Date du rapport: 2010/09/10

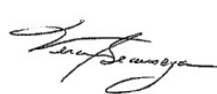

INRS- ETE
Votre # du projet: PACES INRS
Nom de projet: MONTÉRÉGIE
Votre # de commande: 0000031374

PARAMÈTRES CONVENTIONNELS (EAU SOUTERRAINE)

ID Maxxam		L56286		
Date d'échantillonnage		2010/08/26		
# Bordereau		28959-05		
	Unités	INRS 300	LDR	Lot CQ

CONVENTIONNELS				
Azote ammoniacal (N-NH ₃)	mg/L	0.12	0.05	795181
Fluorure (F)	mg/L	0.2	0.1	794895
Phosphore inorganique	mg/L	<0.03	0.03	795198
Sulfures (exprimés en S ₂ -)	mg/L	<0.02	0.02	795185
Alcalinité Totale (en CaCO ₃) pH 4.5	mg/L	150	1	794901
Chlorures (Cl)	mg/L	45	0.05	794723
Bromure (Br-)	mg/L	0.1	0.1	794723
Nitrate(N) et Nitrite(N)	mg/L	<0.02	0.02	794723
Sulfates (SO ₄)	mg/L	63	0.1	794723
LDR = Limite de détection rapportée Lot CQ = Lot contrôle qualité				

Validé Par :

VERONIC BEAUSEJOUR, B.Sc., chimiste
Superviseur

Dossier Maxxam: B046368
Date du rapport: 2010/09/10

INRS- ETE
Votre # du projet: PACES INRS
Nom de projet: MONTÉRÉGIE
Votre # de commande: 0000031374

Glacière 1	9.7°C
------------	-------

Chaque température est la moyenne de trois mesures prises dans la glacière lors de la réception.

REMARQUES GÉNÉRALES

État des échantillons à l'arrivée: BON

MÉTAUX (EAU SOUTERRAINE)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés ni pour la récupération des échantillons de contrôle qualité, ni pour le blanc de méthode.

PARAMÈTRES CONVENTIONNELS (EAU SOUTERRAINE)

Veuillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés ni pour la récupération des échantillons de contrôle qualité, ni pour le blanc de méthode.

Les résultats ne se rapportent qu'aux objets soumis à l'essai.

INRS- ETE
Attention: CHÂTELAINE BEAUDRY
Votre # du projet: PACES INRS
P.O. #: 0000031374
Nom de projet: MONTÉRÉGIE

Rapport Assurance Qualité

Dossier Maxxam: B046368

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
794723 FS	Blanc fortifié	Chlorures (Cl)	2010/09/08		95	%
		Bromure (Br-)	2010/09/08		94	%
		Nitrate(N) et Nitrite(N)	2010/09/08		94	%
		Sulfates (SO4)	2010/09/08		97	%
	Blanc de méthode	Chlorures (Cl)	2010/09/08	<0.05		mg/L
		Bromure (Br-)	2010/09/08	<0.1		mg/L
		Nitrate(N) et Nitrite(N)	2010/09/08	<0.02		mg/L
		Sulfates (SO4)	2010/09/08	<0.1		mg/L
		Fluorure (F)	2010/09/07		107	%
		Fluorure (F)	2010/09/07		100	%
794895 MR4	ÉTALON CQ	Fluorure (F)	2010/09/07	<0.1		mg/L
	Blanc fortifié	Alcalinité Totale (en CaCO3) pH 4.5	2010/09/07		91	%
	Blanc de méthode	Alcalinité Totale (en CaCO3) pH 4.5	2010/09/07		99	%
794901 MR4	ÉTALON CQ	Alcalinité Totale (en CaCO3) pH 4.5	2010/09/07	<1		mg/L
	Blanc fortifié	Aluminium (Al)	2010/09/08		89	%
	Blanc de méthode	Antimoine (Sb)	2010/09/08		90	%
795173 SC5	Blanc fortifié	Argent (Ag)	2010/09/08		84	%
		Arsenic (As)	2010/09/08		93	%
		Baryum (Ba)	2010/09/08		91	%
		Cadmium (Cd)	2010/09/08		90	%
		Chrome (Cr)	2010/09/08		91	%
		Cobalt (Co)	2010/09/08		91	%
		Cuivre (Cu)	2010/09/08		89	%
		Manganèse (Mn)	2010/09/08		94	%
		Molybdène (Mo)	2010/09/08		90	%
		Nickel (Ni)	2010/09/08		90	%
		Sodium (Na)	2010/09/08		87	%
		Zinc (Zn)	2010/09/08		91	%
		Bore (B)	2010/09/08		82	%
		Fer (Fe)	2010/09/08		89	%
		Magnésium (Mg)	2010/09/08		98	%
		Lithium (Li)	2010/09/08		85	%
		Potassium (K)	2010/09/08		93	%
		Sélénium (Se)	2010/09/08		88	%
		Strontium (Sr)	2010/09/08		89	%
		Etain (Sn)	2010/09/08		92	%
		Titane (Ti)	2010/09/08		98	%
		Vanadium (V)	2010/09/08		90	%
		Béryllium (Be)	2010/09/08		85	%
		Bismuth (Bi)	2010/09/08		88	%
		Calcium (Ca)	2010/09/08		101	%
		Silicium (Si)(soluble dans HNO3)	2010/09/08		95	%
		Plomb (Pb)	2010/09/08		87	%
		Uranium (U)	2010/09/08		83	%
	Blanc de méthode	Aluminium (Al)	2010/09/08	<0.0010		mg/L
		Antimoine (Sb)	2010/09/08	<0.0010		mg/L
		Argent (Ag)	2010/09/08	<0.00010		mg/L
		Arsenic (As)	2010/09/08	<0.0010		mg/L
		Baryum (Ba)	2010/09/08	<0.0020		mg/L
		Cadmium (Cd)	2010/09/08	<0.00020		mg/L
		Chrome (Cr)	2010/09/08	<0.00050		mg/L
		Cobalt (Co)	2010/09/08	<0.00050		mg/L
		Cuivre (Cu)	2010/09/08	<0.00050		mg/L
		Manganèse (Mn)	2010/09/08	0.00047, LDR=0.00040		mg/L
		Molybdène (Mo)	2010/09/08	<0.00050		mg/L

INRS- ETE
Attention: CHÂTELAINE BEAUDRY
Votre # du projet: PACES INRS
P.O. #: 0000031374
Nom de projet: MONTÉRÉGIE

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: B046368

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
795173 SC5	Blanc de méthode	Nickel (Ni)	2010/09/08	<0.0010		mg/L
		Sodium (Na)	2010/09/08	<0.030		mg/L
		Zinc (Zn)	2010/09/08	<0.0050		mg/L
		Bore (B)	2010/09/08	<0.0050		mg/L
		Fer (Fe)	2010/09/08	<0.030		mg/L
		Magnésium (Mg)	2010/09/08	<0.010		mg/L
		Lithium (Li)	2010/09/08	<0.010		mg/L
		Potassium (K)	2010/09/08	<0.10		mg/L
		Sélénium (Se)	2010/09/08	<0.0010		mg/L
		Strontium (Sr)	2010/09/08	<0.0020		mg/L
		Etain (Sn)	2010/09/08	<0.0010		mg/L
		Titane (Ti)	2010/09/08	<0.0010		mg/L
		Vanadium (V)	2010/09/08	<0.0020		mg/L
		Béryllium (Be)	2010/09/08	<0.00050		mg/L
		Bismuth (Bi)	2010/09/08	<0.00025		mg/L
		Calcium (Ca)	2010/09/08	0.45, LDR=0.10		mg/L
		Silicium (Si)(soluble dans HNO3)	2010/09/08	<0.10		mg/L
		Plomb (Pb)	2010/09/08	<0.00010		mg/L
		Uranium (U)	2010/09/08	<0.0010		mg/L
795181 AG5	ÉTALON CQ	Azote ammoniacal (N-NH3)	2010/09/08		93	%
	Blanc de méthode	Azote ammoniacal (N-NH3)	2010/09/08	<0.05		mg/L
795185 NR2	Blanc fortifié	Sulfures (exprimés en S2-)	2010/09/08		107	%
	Blanc de méthode	Sulfures (exprimés en S2-)	2010/09/08	<0.02		mg/L
795198 DKH	Blanc fortifié	Phosphore inorganique	2010/09/08		100	%
	Blanc de méthode	Phosphore inorganique	2010/09/08	<0.03		mg/L

Matériau de référence certifié: Matériau dont une ou plusieurs valeurs des propriétés sont certifiées par une procédure techniquement valide, délivré par un organisme de certification et accompagné d'un certificat. Sert à évaluer l'exactitude d'une méthode analytique.
Blanc fortifié: Blanc auquel a été ajouté une quantité connue d'un ou de plusieurs composés chimiques d'intérêts. Sert à évaluer la récupération des composés d'intérêts.
Blanc de méthode: Une partie aliquote de matrice pure soumise au même processus analytique que les échantillons, du prétraitement au dosage. Sert à évaluer toutes contaminations du laboratoire.
LDR = Limite de détection rapportée
Réc = Récupération

Notification Log

dossier Maxxam: B046368
Date du rapport: 2010/09/10

INRS- ETE
PROJET: PACES INRS
Chantier: MONTÉRÉGIE


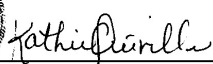
No Reportable Regulation Exceedences Noted.

Page des signatures de validation

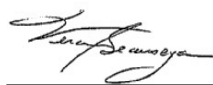
Dossier Maxxam: B046368

Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes:

 
DELIA BARBUL, B.Sc., chimiste, Analyste 2

 
KATHIE QUEVILLON, B.Sc., Chimiste,

 
MATHIEU LETOURNEAU, B.Sc., chimiste, Superviseur

 
VERONIC BEAUSEJOUR, B.Sc., chimiste, Superviseur

Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation non autorisée de la signature électronique et emploie les "signataires" requis, conformément à la section 5.10.2 de la norme ISO/CEI 17025:2005(E). Veuillez vous référer à la page des signatures de validation pour obtenir les détails des validations pour chaque division.

INFORMATION FACTURATION:		INFORMATION RAPPORT (si différente de facturation):		INFORMATION PROJET:		À l'usage du laboratoire seulement:	
Compagnie:	#3395 INRS- ETE	Compagnie:		N° de cotation:	B00484	# DE TÂCHE MAXXAM:	# COMMANDE BOUTEILLES:
Attention de:	Châtelaine Beaudry	Attention de:	Châtelaine Beaudry	N° de commande:			
Adresse:	490, de la Couronne Québec PQ G1K 9A9	Adresse:		N° de projet:	PACES INRS	# CHAÎNE DE RESPONSABILITÉ:	CHARGÉ(E) DE PROJETS:
Téléphone:	(418)654-3160 Téléc.: (418)654-2600	Téléphone:	(418)654-3160 Téléc.: (418)654-2600	Nom du projet:			MELANIE LECLERC
Courriel:	chatelaine.beaudry@ete.inrs.ca	Courriel:	chatelaine.beaudry@ete.inrs.ca	# de site:		C#28959-05-01	
				Échantillonneur:			

CRITÈRES ET RÉGLEMENTS: Non-municipal-non export		INSTRUCTIONS PARTICULIÈRES		ANALYSES REQUISES (S.V.P soyez précis):								DÉLAIS REQUIS:	
<input type="checkbox"/> Potique <input type="checkbox"/> RDS <input type="checkbox"/> RMD <input type="checkbox"/> REIMR Autre (spécifier) _____		<input type="checkbox"/> Essai de pompage 24h (Art. 6.1&6.2) 48h (Art. 6.2) 72h (Art. 6.1&6.2) <input type="checkbox"/> Rég. CUM <input type="checkbox"/> Égout sanitaire Art.10 <input type="checkbox"/> Égout pluvial Art.11 <input type="checkbox"/> Rég. Pâtes & Papiers (Art.104) <input type="checkbox"/> Rég. Pâtes & Papiers (Art.112) <input type="checkbox"/> Qualité Eau Potable Municipal Non-municipal		Eau potable réglementée ? (O / N) Métaux Filtrés ? (O / N) Alcalinité totale ✓ Anions (Br, Cl, SO4, NO2NO3) ✓ Anions sulfures (S=) ✓ Azote ammoniacal ✓ Fluorures ✓ Phosphore inorganique ✓ Scan Métaux par ICP-MS ✓								S.V.P NOTIFIER À L'AVANCE EN CAS DE PROJET URGENT Délai Régulier: (Sera applicable si le délai de l'urgence n'est pas précisé): Délai Régulier = 5 Jours ouvrables pour la plupart des analyses. S.V.P Veuillez noter que le délai pour certaines analyses telles que la DBO5 et les Dioxines/Furannes est > 5 jours - Contactez votre chargé de projets pour les détails. Délai rapide (Si applicable à tous les échantillons) Date Requête: _____ Heure requise: _____	

Remarque: Pour les échantillons d'eau potable soumis à la réglementation - S.V.P utiliser le formulaire client rattaché à l'eau potable

CONSERVER LES ÉCHANTILLONS EN MILIEU FROID (< 10 OC) DE L'ÉCHANTILLONNAGE À LA LIVRAISON CHEZ MAXXAM

Étiquette Codebar	Identification de l'échantillon	Date Prélèvement	Heure	Matrice	Eau potable réglementée ? (O / N)	Métaux Filtrés ? (O / N)	Alcalinité totale	Anions (Br, Cl, SO4, NO2NO3)	Anions sulfures (S=)	Azote ammoniacal	Fluorures	Phosphore inorganique	Scan Métaux par ICP-MS	# de Conteneurs	Commentaires
1	INRS 300	2010-08-26	12:00	eau souterr.	N	O	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	4	
2															
3															
4															
5															
6															
7															
8															
9															
10															

RECEIVED
SEP 02 2010
ICM 10:00AM

*DÉSSAIS PAR: (Signature)		Date: (AAAA/MM/JJ)	Heure:	REÇU PAR: (Signature)		Date: (AAAA/MM/JJ)	Heure:	# de pots utilisés et non retournés	À l'usage du laboratoire seulement	
									Court Délai de Conservation <input type="checkbox"/>	Température (°C) de Réception 9° 10° 10°
									Scellé légal intact sur la glacière <input type="checkbox"/> Oui <input type="checkbox"/> Non	

* IL EST DE LA RESPONSABILITÉ DE LA PERSONNE RAPPORTANT L'ÉCHANTILLON DE S'ASSURER DE L'EXACTITUDE DU BORDEREAU DE TRANSMISSION. L'ÉCHANTILLONNAGE À CETTE PROCÉDURE PEUT SE TRADUIRE PAR UN RETARD DANS LE DÉLAI ANALYTIQUE.